

a) studie op universitair niveau, afgesloten door het behalen van een diploma waaruit een volledige opleiding blijkt, of een daarmee gelijkwaardige beroepservaring;

b) Duits als moedertaal of volkomen beheersing van deze taal, grondige kennis van Frans en een behoorlijke kennis van Nederlands of van Italiaans of eventueel van Engels;

c) op de datum van bekendmaking van deze aankondiging ten hoogste 40 jaar oud zijn (geboren zijn na 3 juli 1927).

Voor de ambtenaren die sedert ten minste één jaar bij de Instellingen der Europese Gemeenschappen werken, geldt de leeftijdsgrens niet; voor de andere personeelsleden die aan dezelfde diensttijdvoorwaarden voldoen, wordt de leeftijdsgrens opgeschoven met in dienst der Gemeenschappen doorgebrachte tijd;

d) voldoen aan de voorwaarden van artikel 28 van het Statuut van de ambtenaren, weergegeven onder de rubriek „Bepalingen betreffende de vergelijkende onderzoeken” (punt IV) in dit nummer van het Publikatieblad.

IV. EXAMEN EN PUNTENWAARDERING :

a) *Verplicht schriftelijk gedeelte:*

1. Vertaling in het Duits van een Franse tekst van algemene aard (circa 90 regels — tijd 3 uur).

2. Vertaling in het Duits van een Franse tekst van juridische of economische aard, naar keuze van de sollicitant (circa 45 regels — tijd 1½ uur).

3. Vertaling in het Duits van een Nederlandse of Italiaanse, of eventueel Engelse tekst,

naar keuze van de sollicitant (circa 45 regels — tijd 1½ uur).

b) *Facultatief schriftelijk gedeelte:*

Vertaling in het Duits van een tekst, gesteld in een van de talen die niet voor verplicht onderdeel no. 3 werd gekozen (circa 30 regels — tijd 1 uur).

c) *Verplicht mondeling gedeelte:*

Onderhoud van algemene aard ter beoordeling van de algemene ontwikkeling van de sollicitant.

d) *Puntenwaardering:*

Elk examenonderdeel wordt gewaardeerd met de punten 0 tot 20.

Het totale puntenaantal van alle examenonderdelen wordt verkregen door optelling van:

— het cijfer behaald bij het eerste verplichte schriftelijke onderdeel, vermenigvuldigd met 4;

— de cijfers behaald bij het tweede en derde verplichte schriftelijke onderdeel, vermenigvuldigd met 2,

— het cijfer behaald bij het facultatieve schriftelijke onderdeel,

— het cijfer behaald bij het verplichte mondelinge gedeelte.

V. LIJST VAN GESCHIKTE KANDIDATEN :

Op de lijst van geschikte kandidaten worden slechts geplaatst zij die ten minste 12/20 voor het eerste verplichte schriftelijke onderdeel hebben behaald; een cijfer beneden 8/20 voor een verplicht onderdeel heeft uitsluiting ten gevolge.

AANKONDIGING VAN ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK

No. 38/RAAD

(67/411/EEG)
(67/23/Euratom)

Dit onderzoek wordt georganiseerd voor de aanwerving van

TWEE ADJUNCT-VERTALERS VOOR DE FRANSE TAAL

en voor de vorming van een aanwervingsreserve voor ten hoogste drie ambten in dezelfde loopbaan,

welke reserve geldt voor een jaar na bekendmaking van deze aankondiging.

I. LOOPBAAN :

De loopbaan omvat de rangen L/A 8 en L/A 7 van de groep voor de talendienst.

II. AARD VAN DE FUNCTIE :

Vertaling in het Frans van teksten betreffende de activiteiten der Gemeenschappen, uit het Duits en uit een van de hiernagenoemde talen: Nederlands, Italiaans of eventueel Engels.

III. VERGELIJKEND ONDERZOEK EN VOORWAARDEN VOOR TOELATING :

Het vergelijkend onderzoek vindt plaats op de grondslag van schriftelijke bewijsstukken en van een examen.

Toegelaten worden zij die aantonen dat zij aan de volgende voorwaarden voldoen en wier sollicitatie door de jury in aanmerking wordt genomen:

- a) studie op universitair niveau, afgesloten door het behalen van een diploma waaruit een volledige opleiding blijkt, of een daarmee gelijkwaardige beroepservaring;
- b) Frans als moedertaal of volkomen beheersing van deze taal, grondige kennis van Duits en een behoorlijke kennis van Nederlands of van Italiaans, of eventueel van Engels;
- c) op de datum van bekendmaking van deze aankondiging ten hoogste 40 jaar oud zijn (geboren zijn na 3 juli 1927).

Voor de ambtenaren die sedert ten minste één jaar bij de Instellingen der Europese Gemeenschappen werken, geldt de leeftijdsgrens niet; voor de andere personeelsleden die aan dezelfde diensttijdvoorwaarden voldoen, wordt de leeftijdsgrens opgeschoven met de in dienst der Gemeenschappen doorgebrachte tijd;

- d) voldoen aan de voorwaarden van artikel 28 van het Statuut van de ambtenaren, weergegeven onder de rubriek „Bepalingen betreffende de vergelijkende onderzoeken” (punt IV) in dit nummer van het Publikatieblad.

IV. EXAMEN EN PUNTENWAARDERING :

a) *Verplicht schriftelijk gedeelte:*

1. Vertaling in het Frans van een Duitse tekst van algemene aard (circa 90 regels — tijd 3 uur).

2. Vertaling in het Frans van een Duitse tekst van juridische of economische aard, naar keuze van de sollicitant (circa 45 regels — tijd 1½ uur).

3. Vertaling in het Frans van een Nederlandse of Italiaanse, of eventueel Engelse tekst, naar keuze van de sollicitant (circa 45 regels — tijd 1½ uur).

b) *Facultatief schriftelijk gedeelte:*

Vertaling in het Frans van een tekst, gesteld in een van de talen die niet voor verplicht onderdeel no. 3 werd gekozen (circa 30 regels — tijd 1 uur).

c) *Verplicht mondeling gedeelte:*

Onderhoud van algemene aard ter beoordeling van de algemene ontwikkeling van de sollicitant.

d) *Puntenwaardering:*

Elk examenonderdeel wordt gewaardeerd met de punten 0 tot 20.

Het totale puntenaantal van alle examenonderdelen wordt verkregen door optelling van:

- het cijfer behaald bij het eerste verplichte schriftelijke onderdeel, vermenigvuldigd met 4;
- de cijfers behaald bij het tweede en derde verplichte schriftelijke onderdeel, vermenigvuldigd met 2;
- het cijfer behaald bij het facultatieve schriftelijke onderdeel;
- het cijfer behaald bij het verplichte mondelinge gedeelte.

V. LIJST VAN GESCHIKTE KANDIDATEN :

Op de lijst van geschikte kandidaten worden slechts geplaatst zij die ten minste 12/20 voor het eerste verplichte schriftelijke onderdeel hebben behaald; een cijfer beneden 8/20 voor een verplicht onderdeel heeft uitsluiting ten gevolge.